

TÜLAY GENÇTÜRK DEMİRCİOĞLU

ÖZGEÇMİŞ

Akademik Görevler

Boğaziçi Üniversitesi Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü

Öğretim Üyesi 2003-

Araştırma Görevlisi 1994-2003

Türkçe Dersleri Koordinatörü Haziran 2009-

Yardımcı Doçent 2006-2017

Doçent 2017-

Öğrenim

Doktora: Marmara Üniversitesi, Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü: *Cemili Divanı İnceleme-Metin-Sözlük*, 2002. Tez Danışmanı: Prof. Dr. Orhan Bilgin.

Yüksek lisans: Boğaziçi Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü: *Ali Şir Nevayi Divanlarından Yapılan Bir Derleme Tuhfetü's-selatin ve Eserde Geçen İsim-Fiiller*, 1995. Tez Danışmanı: Prof. Dr. Günay Kut.

Lisans: Boğaziçi Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü, 1992.

Yayımlar

Kitap

İstanbul Kütüphanelerindeki Eski Harfli Türkçe Kadın Dergileri Bibliyografyası. İstanbul: Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı, Metis, 1992. (Zehra Toska,

Serpil akır, Sevim Yılmaz, Gökçen Art ve Aynur Demirdirek ile birlikte).

Atatürk Kitaplığı Fatma Aliye Hanım Katalođu-I. İstanbul: İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür İşleri, 1993. (Mübeccel Kızıltan ile birlikte).

Fatma Aliye. *Levâyah-i Hayât (Hayattan Sahneler).* Çeviren ve Yayına Hazırlayan. İstanbul: Boğaziçi Üniversitesi, 2002.

Üniversitelerde Türk Dili ve Edebiyatı Alanında Yapılan Tezler ve Yayınlar Bibliyografyası 2000-2002. Hazırlayan. İstanbul: Boğaziçi Üniversitesi, 2002. (Cemal Demircioğlu, Arzu iftođlu, Arzu Atik ve Tamer Kütükçü ile birlikte).

Üniversitelerde Türk Dili ve Edebiyatı Alanında Yapılan Tezler ve Yayınlar Bibliyografyası 2003. Hazırlayan. İstanbul: Boğaziçi Üniversitesi, 2004. (Cemal Demircioğlu, Arzu Atik, Gülşah Taşkın ve Pelin Aslan ile birlikte).

Fatma Aliye. *Enin.* Çeviren ve Yayına Hazırlayan. İstanbul: Bogaziçi Üniversitesi, 2005.

Kadınlar Dünyası, Yeni Harflerle (1913-1921). I. cilt 1-50. sayılar, II. cilt 51.-100. sayılar. Hazırlayan. İstanbul: Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı, 2009. (Fatma Büyükkarcı Yılmaz ile birlikte).

İstanbul Araştırmaları Enstitüsü Yazmalar Katalođu. (Günay Kut, Zehra Toska, Fatma Büyükkarcı Yılmaz, Arzu Atik'le birlikte). İstanbul: İstanbul Araştırması Enstitüsü Yayınları, 2014.

Divanî Kitabı Şehnâz u Muzaffer 16. Yüzyıldan Varlığı Bilinmeyen Bir Mesnevi. Haz. Tülay Gençtürk Demircioğlu. İstanbul: Simurg, 2015.

Hüseyin Rahmi Gürpınar-Metres. Haz. Tülay Gençtürk Demircioğlu. İstanbul: Dergâh Yayınları (2017 Eylül'de basılacak).

Makale

“Fatma Aliye Hanım ve Bir Şiiri”. *Tarih ve Toplum* (Ağustos 1994): 10-12.

"Dans Hakkında/ Rıza Tevfik". Diliçi Çeviri, Cemal Demircioğlu ile. *Folklorla Doğru*. Sayı 63 (1998): 281-285.

“XVII. Yüzyıldan Bir Mesnevi: Âsafnâme”. *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları, In Memoriam Agâh Sırrı Levend Hâtıra Sayısı*. Sayı 24, Cilt II (2000): 11-36.

“Cemili Divanında Kelime ve Harf Oyunları”. *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları, Kaf Dağının Ötesine Varmak, Günay Kut Armağanı*. Sayı 27, Cilt II (2003): 153-160.

“Nevayi’nin Yek-ahenk Gazelleri ve Anlatım Özelliği”. *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları, Orhan Okay Armağanı*. Sayı 30, Cilt II (2006):51-62.

İngilizcesi:

(“Narrative Aspects in Nevayi’s *Yek-ahenk Ghazals*”. *Journal of Turkish Studies=Türklük Bilgisi Araştırmaları, Orhan Okay Armağanı*. Sayı 30, Cilt II (2006): 63-75.

“İlk Kadın Yazarımız: Fatma Aliye Hanım” *Türkiye’de Bilim ve Kadın Çalıştayı Bildirileri*. 18-19 Ekim 2007, Anadolu Üniversitesi. Eskişehir: 2008, 5-17.

“Hayattan Kurmacaya: Fatma Aliye Hanım’ın Dört Romanında Metinlerarası İlişkiler”. *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*. Kadın Araştırmaları Özel Sayısı. Volume 3, Issue 13 (2010): 104-109.

“Alî Şîr Nevâyî’nin Divanlarında Mektuplaşma: Âşıktan Sevgiliye Sevgiliden Âşığa”. *Turkish Studies*. Volume 5/3 (Summer 2010): 146-176.

“İşbu Kitab Korkarım Ben Öliceğ Cahil ve Nâdâna Düş: Mustafa Salim ve Mecmuası”.*Divan Edebiyatı Araştırmaları Dergisi*, Orhan Bilgin Armağan Sayısı, Sayı 12 (2014), 29-64.

Bildiri

“Osmanlı Kadın Dergileri: Hanımlara Mahsus Gazete”. *Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı*, 8 Nisan 1992.

“Yüzünü Kapa Yoksa!!! Fatma Aliye Hanım ve Bir Şiiri” *Boğaziçi Üniversitesi Söğden Yazıya Edebiyat Sohbetleri*, Nisan 1994.

"Emine Semiye: Terbiye-i Etfale Ait Üç Hikâye". *Boğaziçi Üniversitesi, Söğden Yazıya Edebiyat Sohbetleri*, Mayıs 1995.

"17. Yüzyıldan Bir Mesnevi: Sami ve Asafnamesi". *Boğaziçi Üniversitesi, Söğden Yazıya Edebiyat Sohbetleri*, Mayıs 1996.

“Hayattan Kurmacaya: Fatma Aliye Hanımın Romanlarında Metinlerarasılık”. *Kadın-Edebiyat İlişkileri ve Fatma Aliye Hanım Sempozyumu*, 8 Mart 2007, Erciyes Üniversitesi.

“İlk Kadın Yazarımız: Fatma Aliye Hanım” *Türkiye’de Bilim ve Kadın Sempozyumu*, 18-19 Ekim 2007, Anadolu Üniversitesi.

“Osmanlı Kadın Dergileri: Kadınlar Dünyası” *Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı*, 8 Mart 2010.

“Nisvan-ı İslâm ve Fatma Aliye Hanım’da Oryantalizm Eleştirisi” *Türk Kültüründe İz Bırakanlar: Fatma Aliye Hanım Paneli*, 28 Mart 2012, Marmara Üniversitesi.

“Yeniden yazım” örneği olarak bilinmeyen bir mesnevi: *Kitâb-ı Şehnâz ü Muzaffer Uluslararası Klasik Türk Edebiyatı Sempozyumu* “(Prof. Dr. Mehmed Çavuşoğlu Anısına) 10-12 Mayıs 2012, Ordu Üniversitesi.

“Diliçi Çeviri: Osmanlı Türkçesinden Günümüz Türkçesine Çeviriler” Yapı Kredi Kültür Sanat, 19 Mart 2014.

“Dilsel, Kültürel ve İdeolojik Dönüşümler Ekseninde Türkçede Diliçi Çeviri ve Uygulamaları (Intralingual Translation and its Applications in Turkish in the Axes of Lingual, Cultural and Ideological Transformations) 27-28 Kasım 2014, Boğaziçi Üniversitesi.

“Rethinking Retranslation in the case of Leyla vü Mecnun Mathnawis in Turkish” Cemal Demircioğlu ile birlikte, Retranslation in Context II/Yeniden Çeviri ve Bağlamları II, 19-20 November 2015, Boğaziçi University.

“Diliçi Çeviri Kavramı, Nisvan-ı İslâm ve Neşir Problemleri” Ahmet Mithat Efendi Külliyyatı ve Neşir Problemleri Sempozyumu, 17-18 Aralık 2015, Ege Üniversitesi.

“Arap Çeviri Kuramının Osmanlıdaki çeviri Uygulamalarına Kuramsal Bir Çerçeve Sağladığını Düşünebilir miyiz?” Cemal Demircioğlu ile birlikte, The Second European Convention on Turkic, Ottoman and Turkish Studies, 14-17 September 2016, Hamburg Üniversitesi.

Konferans ve Söyleşi

“*Kadınlar Dünyası* Dergisi Hakkında Söyleşi.” Söyleşi Ece Zerman. *Toplumsal Tarih*. Sayı 188 (Ağustos 2009): 74-79. (Fatma Büyükkarcı Yılmaz ile birlikte).

“Osmanlı Kadın Dergileri: Kadınlar Dünyası.” Fatma Büyükkarcı Yılmaz ile birlikte, 8 Mart 2010, Kadın Eserleri Kütüphanesi ve Bilgi Merkezi Vakfı.

Verdiği Dersler

TKL 101 Osmanlı Türkçesi I

TKL 102 Osmanlı Türkçesi II

TKL 217 Eski Anadolu Türkçesi

TKL 215 Osmanlı Paleografyası I

TKL 216 Osmanlı Paleografyası II

TKL 683 Çağatay Edebiyatı

TKL 313 Divan Edebiyatı I

TKL 684 Eski Türk Edebiyatında Şehrengiz

Öğrenci Danışmanlığı

Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Öğrenci Danışmanı 2003-2015

Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü Yüksek Lisans ve Doktora Öğrenci Danışmanı (2015-)

Tez Danışmanlığı

Ayşenur Kolivar Abadoğlu. “Karaağaç ve Çeşmeli Ağızlarının Betimlenmesi ve yönetimsel Sesbilimsel İncelemesi.” Yüksek Lisans Tezi, 2005.

Bedia Küçükçalık. “Hasan Kenzi Divanında Vezin Usul İlişkisi.” Yüksek Lisans Tezi, 2016.

Gökhan Güler. Millet Kütüphanesi’nde AEMNZ587 Numarayla Kayıtlı Olan Mecmua-i Eş’ar ve Gazeliyyat İsimli Şiir Mecmuasının Transkripsiyonu ve İncelenmesi. Yüksek Lisans Tezi, 2016.

Dileknur Ceylan. Millet Yazma Eser Kütüphanesi’ndeki 546 Numaralı Şiir Mecmuası: Transkripsiyon, Edisyon Kritik (Devam ediyor).

Abdullah Esen. 18.Yüzyılda Latifi Adlı Bir Şair Tarafından Derlenmiş Karışık Bir Mecmua: Transkripsiyon ve Tahlil. Yüksek Lisans Tezi (Devam ediyor)

Ömer Avcı. Bir Siyer Örneği Olarak Rasih'in Bürucu'n-Nücumu. Yüksek Lisans Tezi.
(Devam ediyor)

Zekiye Şeyma Kaya, Bir Okçuluk Kitabı: Kavname. Yüksek Lisans Tezi (Devam ediyor)

Projeler

"Üniversitelerde Türk Dili ve Edebiyatı Alanında Yapılan Tezler ve Yayınlar Bibliyografyası" Projesi Koordinatörü, (BÜ Araştırma Fonu tarafından desteklendi)

"Osmanlı Edebiyat Modellerinin Oluşumunda Beylikler Döneminde Yapılan Tercümelelerin İşlevleri" isimli proje üyesi. (BÜ Mütercim-Tercümanlık ve Türk Dili Edebiyatı Bölümleri Ortak Projesi, Proje Sahibi: Prof. Dr. Zehra Toska, BÜ Araştırma Fonu tarafından desteklendi, 1999-2000).

"14-19.Yüzyılda Osmanlı Kültürünün Oluşumunda Tercümelelerin İşlevleri" isimli proje üyesi. (BÜ Mütercim-Tercümanlık ve Türk Dili Edebiyatı Bölümleri Ortak Projesi, Proje Sahibi: Prof. Dr. Saliha Parker, BÜ Araştırma Fonu tarafından desteklendi, 1997-1999).

"Ali Nihat Tarlan'ın Divan Edebiyatı Kavramlar/İsimler Sözlüğü". Günay Kut, Orhan Bilgin, Zehra Toska, Nihat Öztoprak, Sabahat Deniz, Fatma Büyükkarcı Yılmaz ile birlikte. 2007-.

"Çağatay Elkitabı." Prof. Dr. Günay Kut ve Dr. Arzu Atik ile birlikte. 2008-

"Osmanlı ve Cumhuriyet Türkiyesi Toplumlarında Yeniden Çevrilmiş Eserler: Ön Bibliyografya Çalışması." B.Ü Türk Dili ve Edebiyatı, B.Ü Çeviribilim Bölümü ve diğer üniversitelerden akademisyenlerle birlikte. B.Ü BAP desteği alıyor. Devam etmekte.

Hakemlik

Dumlupınar Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi Hakemi 2014-

Boğaziçi Üniversitesi Metafor Dergisi (Yayın Kurulu Üyesi ve Hakem)

Editörlük

Hüseyin Rahmi Gürpınar Külliyyatı, Konuk Editör (Dergâh Yayınları 2016-)

Üniversite Dışı Deneyim

Türkçe Dersleri Öğretim Üyesi (Deniz Harp Okulu, 2015)

Büyem Yazılı ve Sözlü İletişim Eğitmenliği (2017)